



COMTRAXX® CP9xx – Control Panel

Paneles de control y de alarma para áreas de uso médico y otros recintos

Remote alarm indicator and operator panel for medical locations and other areas



COMTRAXX® CP9xx

Paneles de control y de alarma

Interfaz gráfico para el manejo y la monitorización de instalaciones médicas y otras

Estas breves instrucciones no sustituyen al manual.

Breve instrucciones para los siguientes aparatos

Tipo/ Type	Pantalla/ Display	U_s	AN x A x F / W x H x D	Peso/ Weight	Ref./Art. No.	Manual No.
CP907	7" (17,6 cm)	DC 24 V, < 15 W;	226 x 144 x 78 mm	1.2 kg	B95061080 (Frontal blanco/Front white)	D00349
CP915	15,6" (38,6 cm)	AC 100...240 V, < 30 W	505 x 350 x 95 mm	6.1 kg	B95061081 (Frontal blanco/Front white) 95061085 (Frontal gris /Front grey)	
CP924	24" (61,0 cm)	AC 100...240 V, < 55 W	654 x 441 x 100 mm	9.1 kg	B95061183 (Frontal blanco /Front white) B95061184 (Frontal gris/Front grey/grey)	

COMTRAXX® CP9xx

Remote alarm indicator and operator

Graphical interface for operation and monitoring of medical and other technical installations.

This quick-start guide does not replace the manual!

Quick-start guide for the following devices

Volumen de suministro

- CP9xx
- Instrucciones de seguridad
- Breves instrucciones ES/EN



Manual

Para CP915 y CP924 adicionalmente

- Cable de conexión
- Acoplador Ethernet-Keystone
- Cable USB
- Cable plano RJ45

Uso apropiado

El equipo CP9xx se utiliza allí donde sea necesaria la representación sencilla y clara de informaciones complejas para el usuario. Debido a la superficie sensible al tacto se puede usar también como opción de control de instalaciones.

Cualquier otro uso que no sea el descrito en este manual se considera indebido.

Instalación y conexión



¡PELIGRO! Peligro de muerte por descarga eléctrica entrar en contacto con partes de la instalación bajo tensión, existe riesgo de descarga eléctrica. Antes de instalar el equipo y de realizar trabajos en las conexiones, asegúrese de que la instalación esté inactiva. Tenga en cuenta las normas para la realización de trabajos en instalaciones eléctricas.

Scope of delivery

- CP9xx
- Safety instructions
- Quick-start guide DE/EN



Manual

For CP915 and CP924 additionally

- Connecting cable
- Ethernet-Keystone coupler
- USB cable
- RJ45 flat patch cable

Intended use

The device CP9xx is used wherever complex information needs to be displayed easily and clearly for a user. Due to its touch-sensitive surface, it can also be used as a control option for installations.

Any other use than that described in this manual is regarded as improper.

Installation and connection



DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock!

Touching live parts of the system carries the risk of electric shock. Before installing and connecting the device, make sure that the installation has been de-energised. Observe the rules for working on electrical installations.


¡PRECAUCIÓN!

Tierra funcional. Es preciso conectar el equipo a tierra. Sin una conexión de tierra funcional no se garantiza la función del equipo.

Componentes sensibles a la electrostática.

Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad en el manejo de equipos sensibles a la electrostática.

Daños en componentes. No extraiga el equipo de la envolvente durante su funcionamiento. Antes debe desconectar el equipo de la tensión y de la red (Ethernet).

Conectores erróneos. Los conectores de otros equipos pueden tener una polaridad diferente. Use únicamente el conector suministrado (A1+/A2-/PE).

Desconexión segura. La fuente de alimentación debe ser desconectada de manera apropiada de tensiones peligrosas y cumplir con los valores límite UL/CSA 6101010-1, cláusula 6.3.


CAUTION!

Functional ground. The device must be earthed. Without connection of the functional earth, the device function is not guaranteed.

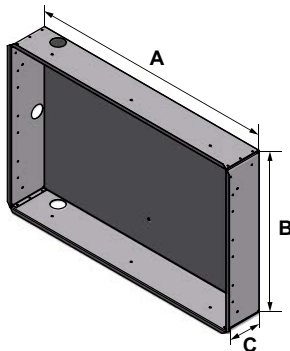
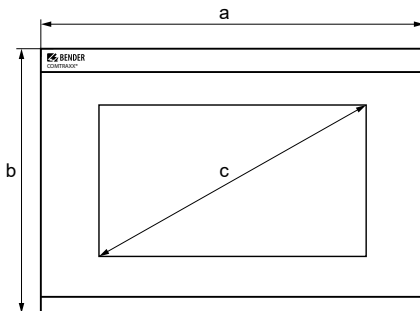
Electrostatic sensitive devices.

Observe precautions for handling electrostatic sensitive devices.

Damage to components. Do not remove the device from the enclosure during ongoing operation. First, disconnect the device from the supply voltage and from the network (Ethernet).

Incorrect connector plugs. Connector plugs of another devices may have a different polarity. Please only use the supplied connector plug (A1+/A2-/PE).

Safe separation. The supply shall be properly separated from hazardous voltages and meet the limits of UL/CSA 61010-1, Clause 6.3.

Dimensiones (mm)

Dimensions (mm)
Medidas del equipo / Device dimensions ±1

Tipo / Type	a	b	c
CP907	226	144	176 (7")
CP915	505	350	386 (15,6")
CP924	654	441	610 (24")

Dimensiones de instalación / Installation dimensions ±1

Tipo / Type		a	b	Profundidad de montaje requerida / Installation depth
CP907	Para empotrar en pared / Flush-mounting	212	124	75
CP915	Para empotrar en pared / Flush-mounting	464	309	92
CP924	Para empotrar en pared / Flush-mounting	613	399	95

Dimensiones de la carcasa / Enclosure dimensions ±1

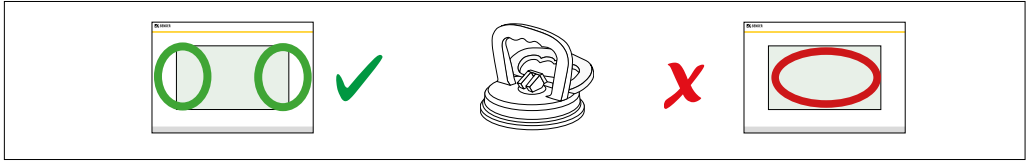
Tipo / Type		A	B	C
CP907	Montaje empotrado / Flush-mounting	212	124	75
CP915	Montaje empotrado / Flush-mounting	461	306	92
CP924	Montaje empotrado / Flush-mounting	610	396	95



¡Atención! Daños en la parte frontal de la pantalla
Si coloca la ventosa en el centro y tira de la parte frontal, puede dañarla. Coloque siempre la ventosa en los bordes de la pantalla.

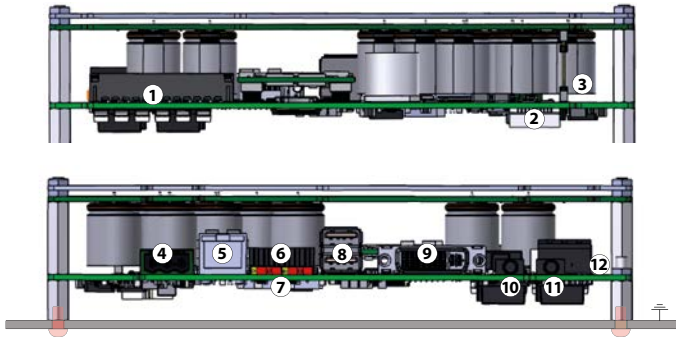


Caution! Damage to the display front
Placing the suction lifter in the middle and pulling only at this point may damage the front plate. Always place the suction lifter on the edges of the display.



Conexiones a la placa principal CP9xx

Connections on the mainboard CP9xx



Conector para entradas digitales	1	Connector for digital Inputs
Interfaz I ² C	2	I ² C-interface
Conector para placa de almacenamiento de energía	3	Connector to energy storage board
Fuente de alimentación A1/+, A2/–, PE	4	Voltage supply A1/+, A2/–, PE
Ethernet (RJ45 PoE)*; HTTP; Modbus TCP, BCOM	5	Ethernet (RJ45 PoE)*; HTTP; Modbus TCP, BCOM
Enchufe X1-para Modbus RTU y BMS-Bus	6	X1 plug for Modbus RTU and BMS-Bus
Terminación de Modbus RTU y BMS-Bus	7	Termination of Modbus RTU and BMS-Bus
Conexiones USB (para Touch Sensor) / CP907 descargado	8	USB ports (for Touch Sensor) / CP907 unloaded
Entrada DVI / CP907 descargado	9	DVI-Port / CP907 unloaded
Salida audio / CP907 descargado	10	Audio Output / CP907 unloaded
Entrada audio / CP907 descargado	11	Audio Inputs / CP907 unloaded
Conexión al relé de control	12	Connection to control relay

* La alimentación del CP907 también se puede realizar mediante Power-over-Ethernet (PoE). En este caso, es obligatorio que el interruptor PoE esté conectado a tierra.

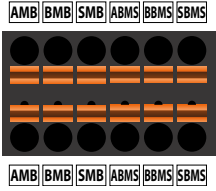
* The CP907 can also be supplied via Power-over-Ethernet (PoE). In this case the PoE switch must be earthed.

i Para aplicaciones UL utilizar al menos cables de cobre 75 °C. Para PoE al menos 80 °C.

i Use at least 75 °C copper conductors for UL applications!
Use at least 80 °C copper conductors for PoE.

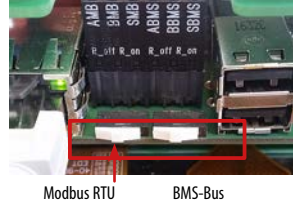
Asignación de conectores

Asignación conector X1 (7) X1 plug connector (7)

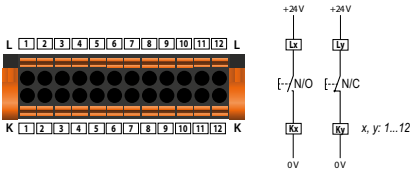


Connections on the mainboard CP915 / CP924

Terminación Modbus RTU y BMS-Bus (8) Termination of Modbus RTU and BMS-bus (8)



Asignación entradas digitales (1) Assignment of digital inputs (1)

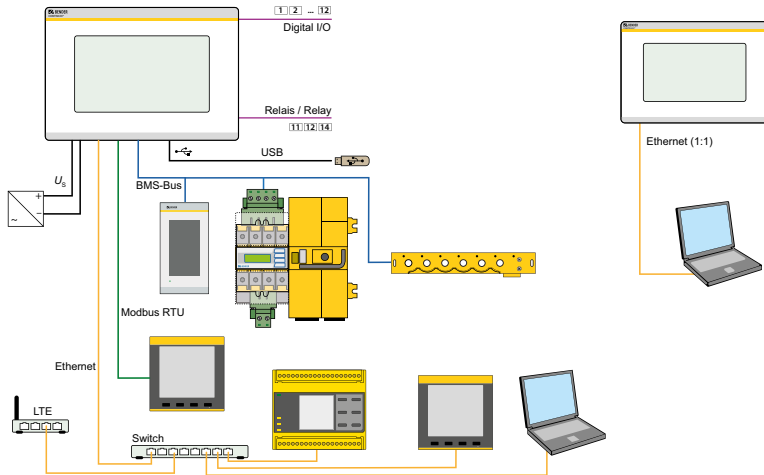


Relé de control / Control relay (13)



Esquema de conexiones

Connection overview



Puesta en marcha

Informaciones necesarias **antes** de la puesta en marcha:

- ¿Servidor DHCP disponible para CP9xx y otros equipos BCOM?
- Direcciones IP fijas para equipos Modbus (p. ej. IOM750-xxx)
- Máscara subred
- Dirección IP de pasarela estándar
- Dirección IP del servidor DNS

Si el servidor DHCP está disponible en red la dirección del equipo se puede asignar de manera automática.

Puesta en marcha inicial de la pantalla

Introducción manual de una dirección:

- Conectar la fuente de alimentación
- Introducir Dirección IP para el CP9xx
- Introducir la submáscara del LAN
- Introducir la dirección de pasarela del LAN
- Guardar los datos introducidos pulsando el botón "Save"
- Espere 8...10 segundos

Activación de la recepción de dirección de un servidor DHCP

- Seleccione "DHCP?"
- Guardar los datos introducidos pulsando el botón "Save"
- Espere 8...10 segundos

Registro en el equipo

Desde una red local LAN

- Abrir el explorador en un equipo que esté integrado en la red (PC/portátil)
- Introducir la dirección indicada en la línea 1 del CP9xx en el campo del explorador

A través de un PC directamente conectado (conexión 1:1)

Es posible conectar el CP9xx directamente a un PC / portátil. En este caso, se puede controlar el CP9xx con una segunda dirección fija IP.

- Abrir el explorador en el equipo conectado
- Introducir la siguiente dirección en el campo de dirección del explorador: **169.254.0.1**

Commissioning

Required information **before** commissioning:

- DHCP server available for CP9xx and other BCOM devices?
- Fixed IP addresses for Modbus devices (e.g. IOM750-xxx)
- Subnet mask
- IP address of the standard gateway
- IP address of the DNS server

If a DHCP server is available in the network, the device address can be assigned automatically.

Initial commissioning of screen

Entering a manual address:

- Switch on the supply voltage
- Enter the desired IP address for the CP9xx
- Enter the subnet mask of the LAN
- Enter the gateway address of the LAN
- Press the "Save" button to store the entries
- Wait 8...10 seconds

Activating address reception via a DHCP server

- Activate "DHCP?" checkbox
- Press the "Save" button to store the entries
- Wait 8...10 seconds

Login to the device

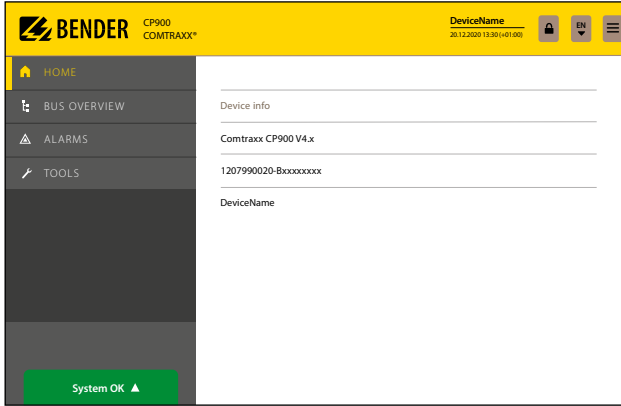
From a local network LAN

- Open a browser on a device (computer/laptop) that is integrated into the network
- Enter the address indicated in line 1 of the CP9xx into the address field of the browser

From a peer to peer network (1:1 connection)

It is possible to connect the CP9xx directly to a computer/laptop. In this case, the CP9xx can be controlled with a second fixed IP address.

- Open browser on the connected device
- Enter the following address into the address line of the browser: **169.254.0.1**

Pantalla de inicio COMTRAXX®
COMTRAXX® Start screen

Datos técnicos
CP907

Pantalla.....	7" (176 mm)
Frontal	crystal, tempered
Tensión de alimentación	DC 24 V SELV/PELV
Alimentación mediante PoE	
Norma PoE.....	IEEE 802.3at
Tensión nominal	DC 48 V, < 15 W
Longitud máx. del cable via AWG 26/7; 0,14 mm ²	100 m
Medidas	226 x 144 x 78 mm
Peso	1,1 kg

CP915

Pantalla.....	15" (386 mm)
Frontal	crystal tempered, white/grey
Tensión de alimentación	AC 100...240 V / < 30 W
Medidas	505 x 350 x 92 mm
Peso	6,1 kg

CP924

Pantalla.....	24" (610 mm)
Frontal	crystal tempered, white/grey
Tensión de alimentación	AC 100...240 V / < 55 W
Medidas	654 x 441 x 100 mm
Peso	9,1 kg

Technical data
CP907

Display	7" (176 mm)
Front	glass, tempered
Supply voltage via A1/+; A2/-	DC 24 V SELV/PELV
Supply via PoE	
PoE standard	IEEE 802.3at
Nominal voltage	DC 48 V, < 15 W
Max. cable length via AWG 26/7; 0.14 mm ²	100 m
Dimensions	226 x 144 x 78 mm
Weight	1.1 kg

CP915

Display	15" (386 mm)
Front	glass, tempered, white/grey
Supply voltage	AC 100...240 V / < 30 W
Dimensions	505 x 350 x 92 mm
Weight	6.1 kg

CP924

Display	24" (610 mm)
Front	glass, tempered, white/grey
Supply voltage	AC 100...240 V / < 55 W
Dimensions	654 x 441 x 100 mm
Weight	9.1 kg

Referencias
Repuestos

Other Order numbers
Spare parts

Equipo/Device	Accesorio/Accessories	Ref./ Art. No.
CP907	Caja para empotrar/Flush-mounting enclosure	B95100140
CP915	Pantalla, blanco/Displayunit, white	B95061090
	Pantalla, gris/Displayunit, grey	B95061110
	Caja para empotrar incl. placa de montaje con electrónica/ Flush-mounting enclosure with mounting plate and electronics	B95061092
CP924	Pantalla, blanco/Displayunit, white	B95061111
	Pantalla, gris/Displayunit, grey	B95061097
	Caja para empotrar incl. placa de montaje con electrónica/ Flush-mounting enclosure with mounting plate and electronics	B95061099
Todos/All	CP9xx Kit conector de repuesto/CP9xx replacement plug connector kit	B95061910
CP915 CP924	CP9xx Elevador de vacío/CP9xx vacuum lifter	B95061911

Declaración de conformidad EU

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la EU está disponible a través del código QR:



EU Declaration of Conformity

The full text of the EU Declaration of Conformity is available via the QR Code:



Bender GmbH & Co. KG

Londorfer Straße 65
35305 Grünberg
Germany

Tel.: +49 6401 807-0
info@bender.de
www.bender.de

Alle Rechte vorbehalten.
Nachdruck und Vervielfältigung nur mit
Genehmigung des Herausgebers.

All rights reserved.
Reprinting and duplicating only with
permission of the publisher.



© Bender GmbH & Co. KG, Germany
Subject to change! The specified
standards take into account the edition
valid until 06/2024 unless otherwise
indicated.